

послѣдней половины XVI в. вторую часть Ростовской лѣтописи, отказаться отъ нѣкоторыхъ своихъ—и довольно важныхъ—выводовъ. Но во всякомъ случаѣ новая работа почтеннаго автора въ области изслѣдованія русской лѣтописи—работа цѣнная, потребовавшая отъ него не мало труда, да требующая и отъ читателя значительного напряженія мысли при необходимости слѣдить за домыслами и заключеніями автора въ распутываніи лѣтописнаго клубка.

Въ заключеніе нельзя не пожалѣть, что издателю не удалось воспользоваться при составѣ изданія спискомъ Дубровскаго, какъ болѣе дрѣвшимъ¹⁾, и остается пожалѣть, чтобы и первая часть Ростовской лѣтописи нашла себѣ такого же ученаго изслѣдователя и издателя, какъ ся послѣдняя половина.

И. Тихомирополь.

Н. Каринский. Хрестоматія по древне-церковно-славянскому и русскому языкамъ. Пособіе при преподаваніи русского языка въ университетахъ и другихъ высшихъ учебныхъ заведеніяхъ. Часть первая. Древнійшіе памятники. Съ приложеніемъ словаря и четырехъ фототипическихъ снимковъ съ древне-русскихъ потныхъ книгъ. (VIII+218) С.-пб. Типogr. Импер. Акад. Наукъ. 1904 г. Цѣна 1 р. 50 коп.

Хрестоматія Н. М. Каринскаго восполняетъ давно всѣми ощущаемый недостатокъ пособія при изученіи и преподаваніи древняго церковно-славянскаго и русскаго языковъ. До сихъ поръ у насъ было только три хрестоматіи: Историческая хрестоматія Буслаева (М. 1861 г.), Славянская хрестоматія Воскресенскаго (М. 1882 г.) и Образцы языка церковно-славянскаго—Ягича (С.-Пб. 1882). Но изданіе Буслаева имѣть въ виду собственно русскую литературу, а не языкъ, и для языка собственно церковно-славянскаго, т. е. по подвергшагося влиянию русскаго или другихъ изводовъ, тамъ можно воспользоваться только отрывками изъ Суздальской рукописи. Книга Воскресенскаго, довольно послужившая для своего времени, теперь уже устарѣла, такъ какъ посль нея вышелъ въ свѣтъ рядъ новыхъ изданій памятниковъ (для церковно-славянскаго отдѣла у него дано

¹⁾ Тѣмъ болѣе, что изданій списокъ хотя и отличается въ нѣкоторыхъ мѣстахъ болѣе дрѣвнюю передачею слояго первописточника, но иерѣдко представляется чтеніемъ искаженнымъ и прямо таки грубыя ошибки; напр. угодницы вм. усбиды (70 стр.), о дружинѣ вм. о дружбѣ (76 стр.), с великими княземъ вм. с великими срамомъ (89), поганыхъ вм. поиманныхъ (90). Римъ и Римскій вм. Крымъ и Крымскій (73) и мн. др.

16 образцовъ, по многіе тексты взяты изъ печатныхъ, часто очень неисправныхъ изданий, да и неѣть порядка въ расположениіи самыхъ текстовъ церковно-славянской части: Туровское евангеліе стоитъ на второмъ мѣстѣ, а Зографское—на седьмомъ) и стало библіографическою рѣдкостью. Представляющая по многихъ отношеніяхъ научную цѣнность хрестоматія Ягича также рѣдка. Къ сожалѣнію, отсутствіе введенія лишаетъ насъ возможности войти въ сужденіе о нѣкоторыхъ сторонахъ этого изданія, напримѣръ, о его источникахъ. Но это изданіе представляется то неудобство въ учебномъ отношеніи, что всѣ глаголические памятники напечатаны глаголицей. Всего дано въ этомъ изданіи 20 образцовъ; для церковно-славянского текста въ собственноіомъ смыслѣ—12, для текстовъ съ русскимъ правописаніемъ—5 и сербскими—3. Къ книгѣ приложенъ словарь славянскихъ словъ съ указаниемъ ихъ значенія на греческому и латинскому языкахъ. Существующая еще у насъ хрестоматія А. Смирнова (Варшава. 1882 г.) имѣеть въ виду только собственно русскій языкъ. Недавно вышла третьимъ изданиемъ сербская хрестоматія Новаковича (Београд. 1904 г. 2 изд. 1889 и 1-е 1877 г.). Но, богатая памятниками сербскаго языка и литературы, она не имѣеть ни болгарскаго извода, ни русскаго (кромѣ Остр. Ев.), не такъ полна она и въ собственно церковно-славянской части, а главное тексты послѣдней опять изданы не по рукописямъ.

Хрестоматія г. Каринского представляется намъ 30 памятниковъ. Изъ этого числа образцы 4-хъ памятниковъ взяты изъ печатныхъ изданий, всѣ же прочіе или непосредственно изъ рукописей (17 пам.), или по снимкамъ (9 пам.).

Обращаясь къ разсмотрѣнію плана, характера и исполненія изданія, мы должны высказать сожалѣніе, что составитель оказался такъ скучъ на объясненія своего изданія, что намъ теперь приходится въ большинствѣ случаевъ дѣлать лишь догадки. На первомъ планѣ поставлены образцы церковно-славянскихъ памятниковъ, начиная съ евангельскихъ текстовъ, кромѣ, впрочемъ, надписи Самуила, которая выдѣлена и поставлена первой, очевидно какъ самый древній датированный текстъ. Начиная съ Клоцова сборника и кончая Остромировымъ евангеліемъ, идутъ памятники съ нѣкоторою примѣсью (въ Клоц. сб. есть сербизмы). Затѣмъ идетъ параллельный евангельский текстъ по двумъ собственно церковно-славянскимъ памятникамъ (Зограф. и Сав.) и двумъ съ примѣсью (серб.—Марин. и рус.—Остром.). Далѣе идутъ церковно-славянскія стихотворенія: списки ихъ хотя и

руssкіе, но они важны по вопросамъ церковно-славянской фонетики и ударенія. Важны для фонетики церковно-славянского языка и появленные далѣе образцы иотныхъ книгъ: всего 4, изъ нихъ 3 (Нижегородскій иотный Кондакарь XII вѣка, листокъ иотного Стихираря XII вѣка, иотный Стихирарь XIV вѣка) печатаются впервые. Затѣмъ, начиная съ Туровскаго евангелия и кончая служебными мицелями, идутъ памятники уже сильно обруссѣвшіе. За исключеніемъ трехъ иотныхъ книгъ и одного стихотворенія, все прочіе изъ указаныхъ памятниковъ—XІ вѣка. Далѣе идутъ два памятника XII вѣка сербскаго извода: Евангеліе Волкашово и Мирославово; два памятника XII же вѣка болгарскаго извода: Слѹнченскій Апостоль и Погод. исалтыръ и, наконецъ, два памятника, касающіеся исторіи возникновенія письменности у славянъ: О письменехъ, черноризца Храбра, и Житіе Меѳодія.

Какъ видимъ, изданіе исполнено по вполгѣ опредѣленному и продуманному плану. Намъ кажется, не мѣшало бы при второмъ изданіи внести еще образцы глаголицы и латиницы, присоединивъ въ началѣ книги и соответствующій параллельный алфавитъ, подобный, напримѣръ, тому, какой находится въ грамматикѣ Лескина (4—5 стр. 3-го изд. Weimar. 1898).

Переходимъ теперь къ изданію текстовъ. Всѣ они предварены особыми введеніями, гдѣ указаны общія данныя о памятникахъ и исторіи рукописи и важнейшія изданія. Общихъ характеристика памятниковъ со стороны языка, подобно тѣмъ, какія встрѣчаемъ въ хрестоматіяхъ Буслаева и (иогда) Воскресенскаго, составитель не даетъ. Очевидно, онъ считаетъ это налишнимъ (а можетъ быть и нежелательнымъ?) въ виду того, что теперь уже есть курсы церковно-славянскаго и русскаго языка. Мы смотримъ на это дѣло иначе и думаемъ, что такія характеристики далеко не лишни. Курсомъ пользоваться легко только тому, кто его уже изучилъ, а для начинающихъ, да еще изъ примѣненій къ отдѣльнымъ памятникамъ, это и вовсе трудно. Къ тому же нужно считаться съ порядкомъ не идеальнымъ, а фактическимъ, а фактическое положеніе большинства изучающихъ таково, что имъ обычно очень мало приходится пользоваться живымъ руководствомъ преподавателя. Что касается еще возможной педагогической точки зрѣнія, то—присутствіе этихъ характеристикъ конечно уже не повредить лицамъ, рѣшившимъ посвятить себя языкоznанію, для всѣхъ же прочихъ отсутствіе этихъ характеристикъ только лишаетъ ихъ облегченія въ скорѣйшемъ оріентированіи въ памятникѣ.

О цѣлесообразности избранныхъ текстовъ теперь могутъ судить

лишь люди, прошедшие школу практического преподавания языка, мы же позволимъ себѣ высказать только одно замѣчаніе по поводу выбора текста изъ Ногодинской псалтири. Издатель привелъ только въ одномъ мѣстѣ и самыя толкованія, въ другихъ же мѣстахъ онъ выбиралъ лишь одинъ псалтирный текстъ: намъ кажется, что 1) толкованій не слѣдовало бы пропускать и вообще, 2) для единственного примѣра ихъ нужно было бы выбрать такое мѣсто, гдѣ этихъ толкований больше (такія мѣста есть въ рукописи) и 3) не мѣшало бы, подобно какъ въ рукописи, и въ печатномъ изданіи выдѣлить толкованія отъ текста, хотя бы мѣстомъ начала каждой первой строки.

Что касается изданія самихъ текстовъ, то, насколько намъ показала наша прозвѣрка, оно исполнено въ высшей степени добросовѣтно. Нами прозвѣрено 9 текстовъ: два (Супрасл. рукоп. и Ногод. толк. псалт.) по рукописи, одно (Туровск. Еванг.) по снимкамъ и 6 (Зографск. Ев., Сав. йн., Мар. Ев., Киев. глаг. отр., Наралл. тексты и Похвала Сим.) по печатнымъ изданіямъ. За исключеніемъ нѣкоторыхъ мѣсть, частію указанныхъ и самыя составителемъ въ разрядѣ опечатокъ, да нѣкоторыхъ неимѣющихъ значенія недосмотрѣть въ надстрочныхъ значкахъ, все прочее найдено нами совершенно точнымъ. Сравнительно съ предшествующими изданіями здѣсь мы нашли кое-какія поправки: хотя эти поправки, за небольшими исключеніями, и не имѣютъ существеннаго значенія, но они показываютъ всю тщательность работы издателя. Эти свои поправки онъ обозначалъ постановкой рядомъ знака sic. Но тѣмъ же знакомъ помѣчены у него особенности или описки самихъ подлинниковъ (см. Введеніе стр. IV): намъ кажется, что при второмъ изданіи слѣдовало бы раздѣлить эти обозначенія или уничтожить первыя, такъ какъ мѣстами читателю долго придется разбираться, что означаетъ данный sic. Постановка sic во второмъ случаѣ непослѣдовательна: нѣть, напримѣръ, этого знака при словахъ: „бѣхъшик“ (136, 5 св.), „стрии“ (138, 16 св.) и др. Можетъ быть, издатель имѣлъ тутъ въ виду то, что онъ помѣстилъ эти слова въ словарѣ: но тогда мы предлагаемъ обратить вниманіе еще на слѣдующія мѣста: „именами тиа“ (вм. именемъ? 161, 18 св.), „бышаго“ (вм. бывшаго? 161, 20 св.), „прѣмы“ (вм. предѣлы? 163, 5 св.), „не кѣкѣдѣгистка: ико остави...“ [176, 2 св.; ср. Дѣян. 14 гл. 17 ст.: „не несвидѣтельствована себѣ остави...“ и „мрѣхъмархѣхъ“ (176, 11 сн.)]. Этихъ словъ мы не нашли ни въ словарѣ, ни въ опечаткахъ. Если которыхъ изъ нихъ не есть, результатъ

недосмотра издателя, то слѣдуетъ при второмъ изданіи поставить при нихъ знакъ sic.

Очень цѣнными являются въ изданіи г. Каринскаго приведенные мѣстами параллельные греческіе (Хиланд. листки, Супрасль. рук., Клоц.—сборн., XIII сл. Григ. Богосл. Изборн. Свят. 1073 и 1076 г.) и латинскій (Кiev. глаг. отр.) тексты: они помогутъ разбираться въ славянскомъ текстѣ, который часто представляется грубый или и прямо ошибочный переводъ подлинника. Напр., на 185 страницѣ 15 стр. сверху мы читаемъ не понятную фразу: „*г̄тος ὁμοίος* *г̄тοκοι τὰ γλαγά*“. Буслаевъ, также напечатавшій въ своей хрестоматіи этотъ текстъ (стр. 269), отказался отъ объясненія этого мѣста, просто сказавъ, что оно „испорчено“. Приведенный же въ хрестоматіи г. Каринскаго греческій текстъ вполнѣ объясняетъ эту порчу, что и отычно составителемъ въ своемъ мѣстѣ въ словарѣ (подъ словомъ „словитї“). Но нужно было бы обратить вниманіе въ этомъ отношеніи и на параллельные славянскіе тексты. Издатель, правда, въ одномъ мѣстѣ даетъ намъ такой сводный текстъ (№ 14), но мы считаемъ этого недостаточнымъ. Тамъ кажется, было бы очень полезнымъ для другихъ текстовъ подвести варианты и чѣмъ больше, тѣмъ лучше. Варианты даютъ богатый матеріаляр для упражненій при изученіи языка. Въ этомъ отношеніи мы считаемъ особенно цѣнной хрестоматію Ягича, где для семи памятниковъ подведены варианты, а для пяти данъ цѣлый параллельный текстъ. Интересны тамъ и сочетанія послѣднихъ: Клоцъ—сборникъ—Супрасльская рукопись, Супрасльская рукопись—текстъ по древне-русскому списку (есть и въ хрестоматіи Буслаева, стр. 317), Русский сборникъ XII вѣка—текстъ по сербской редакціи, тотъ же русский текстъ—Супрасльская рукопись, сербский текстъ—русский списокъ. Несомнѣнно, тутъ можно бы было выработать другой болѣе цѣлесообразный планъ.

Въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ даны издателемъ замѣтки главнымъ образомъ палеографического характера. Сравнивъ ихъ съ подобными же замѣтками предшествующихъ изданій, мы нашли отношеніе къ пимъ издателя вполнѣ самостоятельнымъ. Съ своей стороны мы можемъ только указать на тѣ опущенные издателемъ замѣтки, какія мы нашли въ текстѣ Савиной книги по изданію Щепкина: къ слову „*и*“ (стр. 12, 10 стр. св.): „*и* переправлено повидимому изъ *и*“; то же примѣчаніе въ словахъ „*ερῆτε*“, „*επινοέ*“ (13, 6 и 20 св.) и „*ελαζητι*“ (14, 12 св.); къ слову „*παθητε*“ (15, 4 св.): „*и* изъ *и*“; къ слову „*κεζραδοκωνα*“ (16, 8 св.): „*О* изъ чего-то переправлено“; къ слову „*βλαγοσκοπα*“

(98, 5 св.): „г са́мъ иши́сѧ и спра́вилъ изъ г“; къ слову „мои“ (100, 16 св.): „ме́жду мо и и разура въ 2—3 буквы“; къ слову „учи“ (102, 13 св.): „о изъ г“. Кроме того предлагаемъ внести при второмъ изданиі слѣдующія примѣчанія изъ хрестоматіи Буслаева (стр. 262): къ слову „и то же“ (106, 4 сн.): „Въ предисловіи и столомѣт“; къ слову „многочтимий“ (106, 2 св.): „Въ предисловіи многочтимий“ (или въ текстѣ поставить знакъ sic); къ слову „и скомъ полагти испахи“ (107, 1 св.): „Въ предисловіи и скомъ полагти испахи“.

Всльдь за текстомъ въ хрестоматіи приложенъ словарь. Дать должную оцѣнку этому отдѣлу можетъ, конечно, только будущее, но достаточно и поверхностиаго взгляда, чтобы сказать, что на его составленіе положено много тщательнаго труда. Всего приведено болѣе 600 словъ. Характеръ словаря объяснительный (изъ прежнихъ хрестоматій только хрестоматія Буслаева имѣть небольшой подобный словарь (въ концѣ каждой статьи); словарь Ягича даетъ лишь греческія и латинскія соотвѣтствія). Объясненія даются не только на основаніи словарей, но и на основаніи текстовъ, при чемъ часто принимался въ расчетъ греческий текстъ. Мы только вообще противъ того, чтобы въ словарный материалъ мѣшать объясненія ошибокъ. Вирочемъ, можетъ быть здѣсь имѣлась въ виду педагогическая цѣль?

При разсмотрѣніи иѣкоторыхъ словъ иль частности, намъ иногда иѣкоторыя объясненія казались излишними, а, съ другой стороны, въ текстѣ мы иногда встречали слова новидимому болѣе понятными, но оставленные безъ объясненія. Конечно, наши наблюденія случайныя, но можетъ быть они и пригодятся для другого издания. Таково, напримѣръ, слово „израиль“, ἵσαιρετος, изъ ряда воиъ выходящій, особенный, хороший; „издѣти“, возвѣтывать, протягивать, αἴρειν; „изкорить, дѣлать, работать, трудиться“ и т. п., но неѣть слова: „издрадик“ (стр. 137), ἐπανάλυψε; „изданик“ (стр. 138), ἀνταπόδοσε; „изтвореник“ (стр. 135) и др. Вообще слѣдовало бы обратить особое вниманіе на слова этихъ указываемыхъ страницъ, где идетъ статья „о образѣхъ“ Георгія Хоуровъского (Пізбори. Свят. 1073): эта статья отличается крайней темнотой. Таковы, напр., тамъ слова: напотрѣбник, (стр. 133), прѣгтоўник, гипнитик (стр. 134), пилткореник, вѣнченикъчестъбо (стр. 135), гипнательник, гипноглавник, пегнатка (стр. 136), пореченик (стр. 137) и др. Эти слова и представляютъ собою какъ разъ такія, „точный переводъ которыхъ можетъ затруднить учащихся“ (Введеніе, стр. IV). А удовлетворить это для составителя было тѣмъ болѣе легко, что всѣмъ этимъ словамъ дано уже объясненіе, и иногда прекраснѣе, въ

хрестоматії Буслаева (стр. 282—287). Кстати, по сравненію съ объясненіями Буслаева, мы находимъ слишкомъ краткимъ объясненіе слова „галинник“: слѣдовало бы, именно, прибавить, что греческое слово ἀλεῖον производятъ отъ ἄλι; соль; слово „квадратченіе“, аѣтъ: лучше бы перевести не „преувеличеніе“, что передается по гречески словомъ ὑπερβολή (въ славянскомъ же текстѣ „лихокное“, стр. 137), а, какъ у Буслаева, „варьченіе, усугубленіе“; на случай объясненія слова „кспательник“, кромѣ толкованія Буслаева (стр. 285), укажемъ еще на другое объясненіе, данное этому слову Ягичемъ (Рассужденіе старины о церковно-славянскомъ языке, I т. Издѣлованіе по русскому языку. Изд. Акад. Наукъ, стр. 1042).

Мы бы съ удовольствіемъ посвятили и болыше вниманіе словарю, но къ сожалѣнію составитель не находитъ нужнымъ дать при каждомъ словѣ указанія его мѣста въ текстѣ, почему намъ и пришлось обращаться хотя бы съ сравненію съ словаремъ Буслаева. Обращаемъ особое вниманіе на это указываемое пами упущеніе: мы и вообще не богаты словарями, а съ другой стороны въ хрестоматії Каринского мы находимъ новые тексты, почему его словарь можетъ и будетъ имѣть и научный интересъ. Поэтому для второго изданія мы считаемъ необходимымъ сдѣлать указанное дополненіе.

Къ слѣдующимъ далѣе въ хрестоматії опечаткамъ мы можемъ прибавить немногое и болыше все несущественное (а тамъ, гдѣ мы дѣлали сравненіе по непечатнымъ изданіямъ, можетъ быть и сомнительное): стран. 14, 12 стр. сверху: и—вмѣсто (изд. Щепкина)—й; 99, 5 снизу: галинѣ вмѣсто (изд. Ягича) галиней; 106, 11 сверху, Іванкинѣ вмѣсто (изд. Буслаева) Іванкій; 118, 5 сверху, прѣ вмѣсто прѣ (слимоѣ); 146, 15 сверху Кипожыгѣ вмѣсто (очевидно) Икножыгѣ; 171, 8 сверху гла вмѣсто (рукопись) написанія юса въ видѣ треугольника съ ионежечной наложкой; 176, 8 сверху грѣхомѣ вмѣсто (рукопись) грѣхомѣ. Кромѣ того, можетъ быть въ опечатки придется внести иѣкоторыя изъ тѣхъ словъ, которыя мы указывали, когда говорили о знакѣ сіc. И паконецъ указываемъ замѣченную нами опечатку въ самихъ опечаткахъ: въ столбцѣ „слѣдуетъ читать“, 8 стр. сверху вмѣсто „Г“ должно стоять „F“.

Въ концѣ книги приложены издателемъ 4 фототипическихъ снимка съ древне-русскихъ ипотныхъ книгъ. Для насъ они интересны какъ новинка и они иссомнѣнно увеличиваютъ научный интересъ книги, по собственно для хрестоматіи, какъ учебной книги, они—роскошь. Исполненіе снимковъ превосходное. Слѣдовало бы только ихъ перенумеро-

вать, а еще лучше сдѣлать бы на нихъ и соответствующія надписи.

Наконецъ, намъ остается сказать о цѣнѣ книги. Не входя въ расчеты, мы можемъ сказать, что назначенная цѣна явно значительно ниже настоящей стоимости книги, что, конечно, мы должны отнести къ чести и самого составителя и историко-филологического факультета С.-Петербургскаго университета, помогшаго ему издать такъ эту книгу.

Тотъ, кто знаетъ, что значитъ добросовѣстно издать тексты вообще, а тѣмъ болѣе тексты, предназначаемые для изученія языка, тотъ согласится съ нами, что трудъ г. Карицкаго заслуживаетъ полной благодарности. Исполненная вполнѣ добросовѣстно и съ знаніемъ дѣла, эта книга войдетъ несомнѣнно въ разрядъ не только учебныхъ, но и научныхъ пособій. Составитель обѣщаетъ въ будущемъ дать еще вторую часть съ текстами собственно русскаго языка. Теперь, когда повидимому живется мало по малу знакомство съ исторіей отечественнаго языка и въ среднихъ учебныхъ заведеніяхъ, эта вторая часть станетъ еще нужнѣе. Но мы высказали бы пожеланіе, чтобы впослѣдствіи г. Карицкій взялъ на себя и третій подобный трудъ—составленіе хрестоматіи и прочихъ славянскихъ нарѣчій. Настоящей его опытъ показываетъ, что онъ и здѣсь явился бы, конечно, въ курсѣ дѣла.

С. Розановъ.

Ch. B. Grick. THE LIFE OF THE ANCIENT GREEKS WITH SPECIAL REFERENCE TO ATHENS. Illustrated. New York. 1903. p.p. 373.

Частная и общественная жизнь древніхъ грековъ не разъ уже служила темою большихъ объединяющихъ трудовъ. Это не значитъ, чтобы каждое новое сочиненіе въ этой области было излишнимъ въ научной литературѣ. Послѣдніе годы приносятъ такъ много новыхъ литературныхъ, художественныхъ и эпиграфическихъ памятниковъ древніяго міра, такъ дружно работаютъ ученые всѣхъ образованныхъ странъ для всесторонняго его изученія, и такъ широко и разнообразно шагнули впередъ археологическія штудіи, что періодически переработки старого и нового матеріала по греческимъ древностямъ оказываются существенно необходимыми. Книгу американскаго автора можно привѣтствовать, какъ живой и обстоятельный трудъ, въ которомъ равнѣе приняты въ соображеніе и вновь открытые матеріалы по гре-